



Prozedura / Procedimiento: Garapen proiektuetarako diru-laguntzak / Subvención para proyectos de cooperación al desarrollo  
Esp.zk. / Nº expte: 2025/10-GARAPEN-LAG  
Interesduna / Interesada/o: DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEA  
Ordezkarria / Representante: IBARRETXE\*GOROSTIDI,MARIA MERCEDES  
Lekua / Emplazamiento:  
Gaia / Asunto: Remitimos documentación relativa a solicitud de subvención para el ejercicio 2025

**MUNGIAKO UDALAREN ETA DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA**

**CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE MUNGIA Y LA ASOCIACIÓN DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEA**

Alde batetik. ALAITZ ERKOREKA BARAIAZARRA andrea, Mungia Alkatea, Mungia Udalen ordezkari eta berorren izenean.

De una parte, D<sup>a</sup> ALAITZ ERKOREKA BARAIAZARRA, Mungia Alkatea, en nombre y representación del Ayuntamiento de Mungia.

Bestetik, M<sup>a</sup> MERCEDES IBARRETXE GOROSTIDI andrea, DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEAREN Presidentea (IFZ: G-48771059). Aurrerantzean, Elkartea.

DE OTRA, D<sup>ña</sup>. M<sup>a</sup> MERCEDES IBARRETXE GOROSTIDI Presidenta de la ASOCIACIÓN DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEA, con NIF G-48771059, en adelante la asociación.

Bi aldeok Hitzarmen hau egiteko besteko ahalmena aitortzen deusiealkarri, eta bata besteagaz bat datozala, ondokoa

Ambas partes se reconocen capacidad suficiente para otorgar el presente Convenio, y de común acuerdo,

**ADIERAZO DABE:**

**EXPONEN:**

**Lehenengoa.-** 1995ko ekainaren 15ean sortu zan Mungian (Bizkaia) Elkartea hau; eta berorren egoitza soziala gaur egun Torrebillela Kultur Etxea, Beko Kale 5 Mungian dago.

**Primero.-** Que, con fecha 15 de junio de 1995, fue constituida en Mungia (Bizkaia) la Asociación que actualmente tiene su domicilio social en Torrebillela Kultur Etxea, calle Beko Kale 5 de Mungia.

**Bigarrena.-** Elkartea irabazi asmo bako elkartea da, eta berorren helburu nagusia hau da:

**Segundo.-** Que la Asociación es una asociación sin ánimo de lucro cuyo objetivo principal consiste en:

Mungia emakumeek gizartean eta kulturaren parte hartzea eta sustatzea. Orduetik, Elkarreak jardura sozio-kulturalen eskaintza zabala eta anitza antolatzen eta garatzen du (tailerrak, ikastaroak, hitzaldiak, irteerak, bidaia kulturalak eta abar), emakumeen garapen integrala lortzeko eta gure udalerriko erakundeetan aktiboki parte hartzeko.

Conseguir la participación y la promoción de las mujeres de Mungia en el ámbito social y cultural. Desde entonces, la Asociación organiza y desarrolla una amplia y diversa oferta de actividades socio-culturales (talleres, cursos, charlas, salidas, viajes culturales, etc.), con el fin de lograr el desarrollo integral de las mujeres y su participación activa en las instituciones

de nuestro municipio.

Elkarteak garatzen dituen jarduera ugarien artean, Elkaratearen Antzerki Tailerrak, 2002ko apirilean sortu zenetik, hasiera eta helburu gisa du emakumeek kultur arloan parte hartzea lortzea eta, gainera, Mungiako eremuan eta inguruko herrietan antzerkiaren zabalkundea egiten saiatzea. Tailerrak, hamazazpi urteko ibilbidean, emakumeek beren ideiak azaldu ahal izateko adierazpide izatea lortu du, bai eta kontziliazioaren bidez emakumeen eta gizonen berdintasunaren alde lan egiten jarraitzeko beharraz jabetzea ere. Horretarako, hausnartzera bultzatzen duen eta dibertitzea lortzen duen bitarteko bat erabili du.

Antzerki-tailerrak, horrela, emakumeen identitatea garatzen laguntzen du, autonomiaren alde borrokatuz eta erabakiak hartzeko gaitasuna indartuz, emakumeen benetako berdintasuna eta ahalduntzea lortzeko.

Tailer horretaz gain, elkarteak hamabost urte baino gehiago daramatza jarduera soziokulturalen eskaintza zabala antolatzen eta garatzen, emakumeen garapen integrala lortzeko eta gure udalerriko erakundeetan aktiboki parte har dezaten.

**Hirugarrena.-** Udalak agindua emongo dau diru-laguntzaren %80 ordaintzeko hitzarmena sinatzean. Ganerako zenbatekoa 2025eko ekitaldian egindako jardueren justifikazino-memoria aurkeztu eta onartu ostean ordainduko da. Memoria horrek diruz lagundutako proiektuaren fakturak eta diru-sarreraren eta gastuen zerrenda jaso beharko ditu, 2026eko martiaren 31 baino lehen.

**Laugarrena.-** Udalaren 2025eko aurrekontuan diru-laguntza nominatibo bat dago DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEAREN izenean.

**Bostgarrena.-** Udalak, Alkatetza Dekretu bidez erabagi eban DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEARI

Entre las numerosas actividades que la Asociación desarrolla, el taller de Teatro de la Asociación, desde su creación en abril de 2002, tiene como principio y fin conseguir la participación de las mujeres en el ámbito cultural y además intentar la divulgación del teatro en el ámbito de Mungia y los pueblos de la zona. El taller, en sus diecisiete años de andadura, ha conseguido ser un medio de expresión para que las mujeres puedan exponer sus ideas, y concienciarles de la necesidad de seguir trabajando a favor de la igualdad de mujeres y hombres a través de la conciliación, utilizando para ello un medio que a la vez que hace reflexionar consigue divertir.

El taller de teatro ayuda así al desarrollo de la identidad femenina, luchando por la autonomía y reforzando la capacidad de tomar decisiones por la consecución de la igualdad efectiva de las mujeres y su empoderamiento.

Además de este taller, la Asociación lleva más de quince años organizando y desarrollando una amplia y diversa oferta de actividades socio-culturales con el fin de lograr el desarrollo integral de las mujeres y su participación activa en las Instituciones de nuestro municipio.

**Tercera.-** El Ayuntamiento ordenará el pago del 80% de la subvención a la firma del convenio. El importe restante se abonará tras la presentación y aprobación de la memoria justificativa de las actividades desarrolladas durante el ejercicio 2025, que deberá incluir las facturas y la relación de ingresos y gastos del proyecto subvencionado, antes del 31 de marzo de 2026.

**Cuarto.-** Que el Presupuesto del Ayuntamiento para el ejercicio 2025 incorpora una subvención nominativa a favor de la Asociación DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEA.

**Quinto.-** Que el Ayuntamiento, mediante resolución de Alcaldía, resolvió abonar a la Asociación DIZ-DIZ

diru-laguntza emotea, hitzarmena sinatu ezker. Baldintza hori agiri honen bidez beteten da.

Hori danori kontuan izanda, alde biok, bat gatozala, hitzarmen hau sinatzen dogu, eta ondokoak dira

#### KLAUSULAK

**Lehenengoa.-** Hitzarmen honen xedea, Mungiako Udalaren eta DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEARI Elkartearen arteko lankidetzaren bidez ezartzea da, erakundearen jardura banatzeko eta euskarazko derrigorreko hezkuntza sustatzeko.

**Bigarrena.-** Mungiako Udalak laguntza emongo dau DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN Elkarteari 2025 ekitaldian lan egin daian. Laguntza horren zenbatekoa hiru mila eta laurehun eurokoa da (3.400,00 €).

**Hirugarrena.-** Udal honek emondako diru-laguntza hitzarmen honen hasieran azaldutako helburuak lortzeko erabiliko dau DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN Elkarteari; batez bere 2025 urterako Elkartearen Ekintzen programan dagozan helburuak lortzeko, beti bere erakunde bakotxaren eskumenak aintzat hartuta eta alkarlana bultzatuta.

**Laugarrena.-** Diru-laguntzaren zenbatekoa, bakarka hartuta, nahiz beste administrazio edota erakunde publiko zein pribatuak emondakodirulaguntza edo laguntzak batuta, eta helburu bera lortzeko eskuratzen diran beste sarrera edo baliabide batzuk batuta, ez da inoiz izango emondako diru-laguntzaren helburu dan jardueraren kostua baino handiagoa, bigarren klausularen arabera.

**Bosgarrena.-** Diruak jaso baino

MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEA la subvención bajo la condición de la suscripción de un convenio regulador, condición que se cumple con el presente documento.

Por lo expuesto, ambas partes, de mutuo acuerdo, suscriben el presente Convenio de conformidad con las siguientes

#### CLAUSULAS

**Primera.-** El presente Convenio tiene por objeto establecer los cauces de colaboración entre el Ayuntamiento de Mungia y la Asociación DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEA, con el fin de garantizar la actividad de dicha entidad en el impulso y promoción de la educación obligatoria en euskera.

**Segunda.-** El Ayuntamiento de Mungia contribuirá en la actividad de la Asociación DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEA, durante el ejercicio 2025 con una aportación de tres mil cuatrocientos euros (3.400,00 €).

**Tercera.-** La Asociación DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEA destinará el importe de la subvención concedida por este Ayuntamiento a la financiación de acciones encaminadas a la consecución de los objetivos señalados en el preámbulo y, en especial, a los fines que se señalan en el Programa de actividades de la Asociación para el año 2025, siempre desde el respeto al ámbito competencial de cada institución y procurando la colaboración.

**Cuarta.-** El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con subvenciones o ayudas otorgadas por otras Administraciones o entes públicos o privados y con cualesquiera otros ingresos o recursos para la misma finalidad, supere el coste de la finalidad para la que se concedió, de conformidad a la cláusula segunda.

**Quinta.-** Con anterioridad a la

lehenago Elkarateak jagokozan agiriak aurkeztu beharko ditu, egiaztatze zerga eta Gizarte Segurantzaren arloko betebeharrak egunean ordainduta dituala. Udalak ofizioz ziurtatuko dau Elkaratearen egoera Udaleko zergei jagoken arloan.

**Seigarrena.-** Elkarateak, justifikazio-kontu sinplifikatua aurkeztuko du 2026ko martiaren 31 baino lehenago, 887/2006 Errege Dekretuaren 75. artikuluan arautua, 60.000,00 eurotik beherako diru-laguntzetarako. Agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

Diru-laguntza ematean ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatzen duen jardueraren memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.

Jardueraren gastu eta inbertsioen zerrenda sailkatua, hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data zehaztuta.

Diruz lagundutako jardueraren finantzatu duten beste diru-sarrera edo diru-laguntza batzuen xehetasuna, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

Hala badagokio, aplikatu gabeko gerakinen kasuan itzultzeko ordainketa-gutuna, bai eta horien ondoriozko interesena ere.

**Zazpigarrena.-** DIZ-DIZ MUNGIKO EMAKUMEEN Elkarateak Hitzarmenean hartutako konpromisoetarikoren bat beteko ez baleu, edota emondako dirulaguntzak hitzartutakoa ez dan helbururen baterako erabiliko baleuz, beti bere Udal honek horretarako bideratutako espedienteak hori adierazoten badu, Elkarateak itzuli egin beharko deutso Udalari jasotako zenbatekoa.

percepción de los fondos, la Asociación DIZ-DIZ MUNGIKO EMAKUMEEN ELKARTEA aportará la documentación acreditativa de estar al corriente de las obligaciones tributarias así como de los pagos de la Seguridad Social que le corresponden. El Ayuntamiento comprobará, de oficio, la situación de la Asociación respecto a los tributos de carácter municipal.

**Sexta.-** La Asociación presentará la cuenta justificativa simplificada, regulada en el artículo 75 del RD 887/2006 para subvenciones concedidas por importe inferior a 60.000,00 euros, antes del 31 de marzo de 2026, que contendrá la siguiente documentación:

Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

Una relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

En su caso, carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como de los intereses derivados de los mismos.

**Séptima.-** El incumplimiento de alguno de los compromisos contraídos por la Asociación DIZ-DIZ MUNGIKO EMAKUMEEN ELKARTEA o la utilización para otros fines de la ayuda concedida, cuando así quede declarado por expediente tramitado al efecto por este Ayuntamiento, implicará la obligación de reintegrar al Ayuntamiento la cantidad obtenida por tal concepto.

<sup>1</sup> REAL DECRETO 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General



**Zortzigarrena.-** Hitzarmen hau bertan behera ixteko arrazoi izango dira ondokoak:

- a) Sinatzen dabenean alde biak horretarako ados egotea.
- b) DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN Elkartek hitzarmen honetan jasotako betebeharrak era larrian ez betetea.
- c) Hitzarmen honen izaerearen arabera, indarrean dagozan legeetan jasotendako beste edozein arrazoi.

Adostasunaren lekuko, partaideek honako dokumentu hau izenpetzen dogu.

**Octava-** Serán causas de rescisión del presente convenio las siguientes:

- a) El mutuo acuerdo de las partes suscribientes.
- b) El incumplimiento grave por parte de la Asociación DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEA de las obligaciones a que se refiere este Convenio.
- c) Cualquier otra causa que, derivada de la naturaleza del convenio, así se recoja por la legislación vigente.

En prueba de conformidad las partes comparecientes firman el presente documento.

Firmado electrónicamente por: DIZ-DIZ MUNGIAKO EMAKUMEEN ELKARTEA  
con NIF: ESG48771059  
en fecha : 9 de septiembre de 2025  
en hora: 12:01:18

Alkatea / Alcaldesa

Ondoko honek modu elektronikoan sinatua / Firmado electrónicamente por:  
Alaitz Erkoreka Baraiazarra

09/09/2025.14:40:33